

وسائل صياغة المصطلح في المعاجم الأدبية

الأطر والمواضع

The Means Of Formulating Terms In The Literary Dictionaries Formworks And Standards

Dr. Abbas Abdal-Halim*

د. عباس عبد الحلیم عباس*

Abstract

This paper deals with The most important means used in the formulation of the term in the literary dictionaries in the contemporary Arab culture. It clarifies contemporary scientific knowledge in the terminology and its directives in the linguistics, morphological, semantic and lexical knowledge. The paper dealt with the derivation, translation, arabization and morphology as well as the methodology of the authors of glossaries criticism and moral in dealing with these means, in addition to the problems they faced, they used examples to prove their point of view while trying to discuss the ethics that guided the formation of the term dealing with a number of Arab linguists and critics in modern times.

ملخص

يتناول هذا البحث أهم الوسائل المتبعة في صياغة المصطلح في المعاجم الأدبية المنجزة في الثقافة العربية المعاصرة، وهي ما جلته المواضع العلمية المعاصرة في علم المصطلح، وتوجيهاتها اللسانية والصرفية والدلالية المعجمية والمعرفية، فتناول البحث كلاً من الاشتقاق والترجمة والنحت والتعريب، ومنهجية واضعي معاجم المصطلحات النقدية والأدبية في التعامل مع هذه الوسائل، والإشكاليات التي واجهوها، كل ذلك عبر الاستشهاد بمجموعة من الأمثلة كعينات دالة في هذا السياق. بالإضافة إلى محاولة البحث الاسترشاد بأدبيات صياغة المصطلح التي عالجها عدد من اللغويين والنقاد العرب في العصر الحديث .

* Arab open university-Amaan

* الجامعة العربية المفتوحة - عمان .